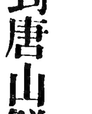

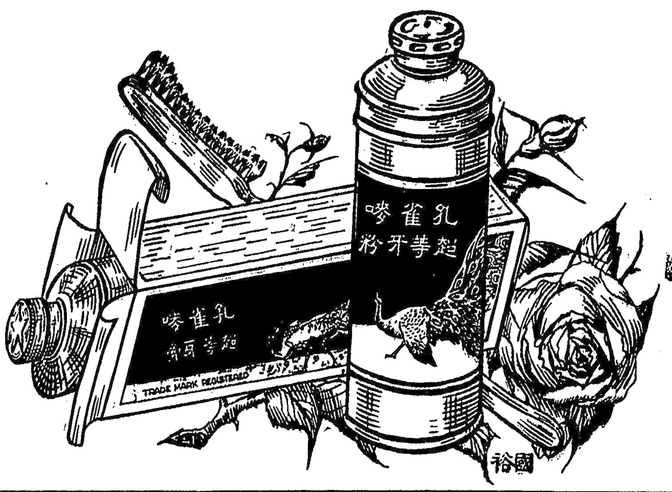

▼○▲溫金有告白

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、。權理紙口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、嘱書、各等合同、、各種生意註册、各種承頂生意、及大小衙門眼項、、與西人來往各文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、、昕爲垂青

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

▲乪仔梳銀行二樓　喊線詩嚒二二四〇

W A Cumyow
Car. Bank of Commerce
Bldg, PhoneSey. 2240　501 Main St. Vancouver B. C.

在雲埠開設卅多年

廣珍老舖
專用十足金葉巧造時款金器

兼辦各國名廠
大小時欵鐘錶

珍鑽玉五貓石
珠石器彩眼

喊線矢磨八〇六九
QUONG CHINCO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

雲哥華埠　永安藥房

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔瘺散每罇七毛五
茸片蛤蚧大補茶每劑二元五滑腸瀉濕解毒丸每罇一元
武溪蛤蚧大補茶每劑一元四第一應驗脚氣丸每罇七毛五
壯陽久戰快樂丸每服九毛神效白濁虛濁丸每罇一元
第一應驗痔瘺丸每罇壹元自製斷根癬藥每罇五毛
花柳疳疔掃毒丸每罇一元止咳化痰藥膏每兩二毛五
新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品
各欵舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客

零沽自理

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

舖在片咑街門牌三拾貳號 電話(詩嚒)二四〇四

司理人楊金樹　葉昌全啟

想印精美的文件
不可不
認識圖新軒
圖新軒
國裕繪

圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St E.
Vancouver B.C.　Phone Sey. 1113

司理林立業翰芳啟

◀營業四特色▶
字粒玲瓏
排版雅觀
取價低廉
交件迅速

存心軒曹統新

（本軒通訊處）
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行
丸散目錄　救急良方
來函取閱便寄

本軒膏丹丸散並本醫生內外方脈跌打刀傷花柳疳疔瘰癧爛脚奇難雜症已遠近知名恐不細述倘各僑胞開症取藥請依上列西字賜教定必妥辦

始創老舖在粵東番禺鴉湖方石開張
司理人曹聚英　駱盛堂
外國發行所在羅生埠滐步街九百號
醫生曹統新　男容堅　容棟
外埠支店金山大埠昃臣街七百六十八
男容波　別浩泉醫寓

(通訊處)C. T. SUN. 768 Jackson Street
San Francisco, Calif. U. S. A.

英屬代理處雲高華埠活生藥行
Watsan Co. 87 Pender. St. E. Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸

紅雲血癖　毒伏五經　皮膚濕毒　血濁不清
微生毒物　傳染各症　試服全料　治無不應
每盒二兩庄銀二元五　每料八盒銀一十八元

◎皮膚止癢解毒水

統理一切　皮膚血毒　頑癬疥癩　花柳餘毒
痕癢不止　血癬等屬　微力搽擦　取效神速
每樽一圓二五　打十二圓五

◎跌打積瘀作痛丸

跌打日久　瘀束丹田　或凝傷處　變症百端
風痛氣頂　骨節（从疒）軟　採服全料　收效十全
每兩二元五　料銀十五元

◎跌打外科如聖膏

此膏主治　跌打刀傷　癰疽芒果　蟮瘺疔瘡
損手爛脚　潰腐多膿　照單攤貼　迅速收功
每盒一圓五　打十五圓

◎雄軍勳毒丹　每樽五元

花柳芒果　白濁疳疔　楊梅結毒　瘋癬等症
畢丸腫實　癢若虫行　服食此丹　一掃而清

◎鼻淵良藥

曹統新大醫生偉鑒啟者弟因染一怪症從右邊鼻吼噴出氣味臭不堪聞函問先生辨論是何症幸先生指明是鼻淵症發患在于肺與大腸相表裏大腸氣逆故臭氣從肺經所主之鼻一竅而出幷蒙付來藥料貳次依信用之果能將往日之臭味一概掃清確信先生用藥治病胸有成見藥到回春誠當世良醫功同良相近日僑梓稱頌先生擅醫奇難怪症者名不虛傳也

Yee Sing 217 Pine St. Philipsburg, Pa. 余雲裳頌

◎錯脚有幸

儂乃女流性喜娛樂跳舞爲尋常有一次大會叙集挑選女仔比賽跳舞正値興高彩烈之際忽爾跌仆扭傷大髀麒麟骹骨初求西醫用埞漿裹實兩月夾梗其骹不能伸屈後得永源泰介紹曹統新先生調理全愈不至跛梗至今次忘却前愁與人賽跳扭歪膝頭骹骨痛不可忍又求曹先生用藥消腫止痛兼施以手法始得完全兩次沾恩無以爲報特繕數行登報感謝

693 Misson St. San Francisco Cal 西女 G. Mason 上言

◎胃爲生命之本

弟患胃痛經已老年時痛時止難得斷尾及至近今年逾六十其痛日劇發時絕食幾日猶可支持不料是次因食火腿粥而起滯住其氣坐之氣頂眼之欲絕大嘔特嘔呼吸難舒自思以爲壽數難逃但家人不忍坐視命子星夜駛車入羅生埠延請曹統新先生立刻乘車貴店首先下藥降其寒氣平其衝逆止其痛苦又挑生粒能止嘔止痛進飲食不料遲幾日又復嘔後到先生藥房就診壹星期大加培養始告十全誠幸事也

713 18th St. Bakersfield Cal.　梁敢廷謹白

生隆棧參茸玉桂藥材

新蛇[illegible]藥酒每罇一元半
▲腰痛獨步藥水每罇二元

秘製經驗膏丹丸散

壯陽援腎還少丸每盒[illegible]
[illegible]鹿滋陰丸每盒[illegible]
補腎壯陽酒每罇[illegible]
[illegible]蛤蚧大補藥水每罇[illegible]
夜夢遺精[illegible]丸每盒[illegible]
無夢滑精[illegible]丸每盒[illegible]
專治久年虛濁丸每盒[illegible]
小腸氣痛斷根丸每罇[illegible]
心腹痛無價金丹每罇[illegible]
胸膈心胃痛藥水每罇[illegible]
化痰順氣止咳丸每罇[illegible]
久咳傷症[illegible]丸每盒[illegible]
[illegible]跌打返魂[illegible]丸每個[illegible]
跌打吊瘀止痛膏每張[illegible]
各項丸散未能備錄

[illegible]扶元搜毒藥酒每罈[illegible]
神効白濁藥水每罇[illegible]
外射白濁止痛水每罇[illegible]
五淋白濁止痛丸每罇[illegible]
花柳疳疔瀉毒丸每罇[illegible]
花柳疳疔骨痛丸每罇[illegible]
撞紅月婆毒妙丸每罇[illegible]
皮膚濕毒止癢水每罇[illegible]
疎解內臟濕毒丸每兩[illegible]
婦科合歡種子丸每盒[illegible]
婦科壯元續嗣丸每罇[illegible]
始創婦科阻孕丸每盒[illegible]
刀傷止痛生肌水每罇[illegible]
壯陽久戰還少丸每罇[illegible]
欲知其詳函索目錄

馳名三鞭參茸補腎丸

此丸壯陽健胃補腦添精凡治思勞色慾虧百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿羓等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒弍元伍　郵費自備

保證書

[illegible]

KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE — NIAGARA FALLS

▼◎▲恭頌良醫

趙邦立醫士雅鑒恭啟者弟因手部起一種風濕歷有十餘載每逢天時變動伸屈痛甚屢請中西醫治無效故特將症繕告幸得醫士對症施藥及祈蛇三鞭藥酒驅濕追風膏等照訓服用果然藥到回春近今數月不見復發巨擘良醫實有華陀再生之術謹登數言以作銘謝特介紹有同病者早離苦海耳

旅列必珠埠恩平塘面村人弟曾毓森頌
Arlington Cafe 320-1 St. Ave. S. Lethbridge Alta.

▼◎▲補腎仙丹

鄙人因先天不足體魄薄弱時見尿後餘滴見色卽洩繼而腰痛耳鳴頭眩眼花時患外感等症但明知腎虧所致遍求醫藥治我無效幸蒙友人介紹購生隆棧所製之參茸二鞭補腎丸二盒照單服食精神倍加再服一盒患病掃除良醫禪方足稱仙丹特登片言爲此丹保證海外僑梓有患斯症者知所問津焉

旅卑詩省台山西溪人弟黃智瑤上
Mr. G. Baird B. & B. Foreman C.P.R. Shuswap B.C.

▼◎▲花柳幸逢仙術

生隆棧大藥局鑒敬啟者弟前染花柳惡毒之症經已數年所食各種丸散總無功效昨因事歸國訪醫調治亦畧見好的但難以收效今者由唐返埠不料餘毒復發遍身毒粒痕癢不堪適友人指導購服生隆棧所製之(花柳扶元搜毒酒)及用速消疳疔外治水)數罇果見內攻外應今已告痊不見復作可知其藥泡製有方實爲僑胞濟世之幸福特敬數言幷代表揚

旅加屬台山筋坑人李樹芬恭頌

◎新到唐山鮮明各種瓜仁菜米發客

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

▲電話(詩嚒)Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B. C.

大觀客棧

Dai Quon Rooms
100 Pender St. E.
Vancouver B.C.

▲歡迎旅僑廣告

啟者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床褥几桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢磨一八五二　四壹零四L

司理人馬心喜　劉孔正　披露

孔雀嘜超等牙粉牙膏是最能潔齒

每枝二毛五

香港孔雀嘜香品公司發行

加拿大總分發處萬春輔行
域埠裕綸
各分售處五洲藥房　廣源生　廣裕隆　廣珍　合生　福星　成昌　興利　萬昌

孔雀嘜
超等牙粉
孔雀嘜
超等牙膏
TRADE MARK REGISTERED
國裕

黃章龍專醫紅雲血癖花柳脚科

加拿大總代理　金利源　GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST. EAST VANCOUVER B.C.
郵寄費客自理

◉揀選上等藥料自製

久年花柳骨痛丸　每盒七圓
[illegible]

紅雲血癖丸
[illegible]

水匯立消丸
[illegible]

參茸夜夢遺精洩精丸
[illegible]

新久白濁丸
[illegible]

癬症神効丸
[illegible]

扯氣斷根丸
[illegible]

六寧丸
[illegible]

◉恭頌良醫
[illegible]

▲尾利慎血致公堂鳴謝助經費

張天成一元五　黃瑞洪二元　馬德仕二元　鄭連榮二元二五　張椿宏一元二五　關國就壹元　司徒熾五元　張文暢二元　張椿增二元　陳瑞貳元　關己酉壹元　張俊秀壹元

▲洪鐘時報第六期認股芳名

車梨役埠
致公堂卅股　陳象湘
六股　黃增業六股　許四
容灼六　李學仁
股彩求二股
社大二　股
伍勳旺　黃植　炯
栢利　陳容每壹股　伍長壽
雲埠
盤湯武　梁維城　呂
焯　萬節章　每二股
尾利慎血歷卡夫
馬冠賢一股
都朗度李扶四股
云寧暗市党埠
致公埠廿股　朱煥
李發良　何發　李常
炳　李常緒　羅俊焯
每貳股
吳應呂敖　黃
材　陳惠光　添有
基　福　馬宏周　鄧
陳維梁濃　司迪孟
炎　劉孔順徒梁煥
馬康穩　周石　黃耀
陳孔許顯欽　黃發長
世梁邦永　呂樂　李
瑞　潘球　沈樹和
奕周福　黃景　蘇球
黃合　黃福蘇　羅
黃樹森　周家
敢明吳兆貞　每壹股
守　維城
道緝　黃蓉芳女士
蔡光　鄧雲章　林
天如　每四股
周生復鄧隆燃　唐享
鄧黃　湯關覺　呂
楫　有珠世　鍾美錦
張　信　吳象　林
立榮　雷宜浣　林南
每二股
林　郎　湯關　黃昌
利鐵葉宏勝　周家銳
周瑞金　鄧貴文
林伍　郭龍慶　郭才
胡覓　譚榮添　黃
昂晃　胡持蓁　湯惠
予　蘇秋　陳和業
陳福貴　唐君顯　鍾
合　廖北元　胡添福
譚吉　梁蘇　每一股